

La Fundición

francesc macià 1-3
48014 bilbao

tel. 944753327 fax. 944759115
e-mail. info@lafundicion.org
www.lafundicion.org

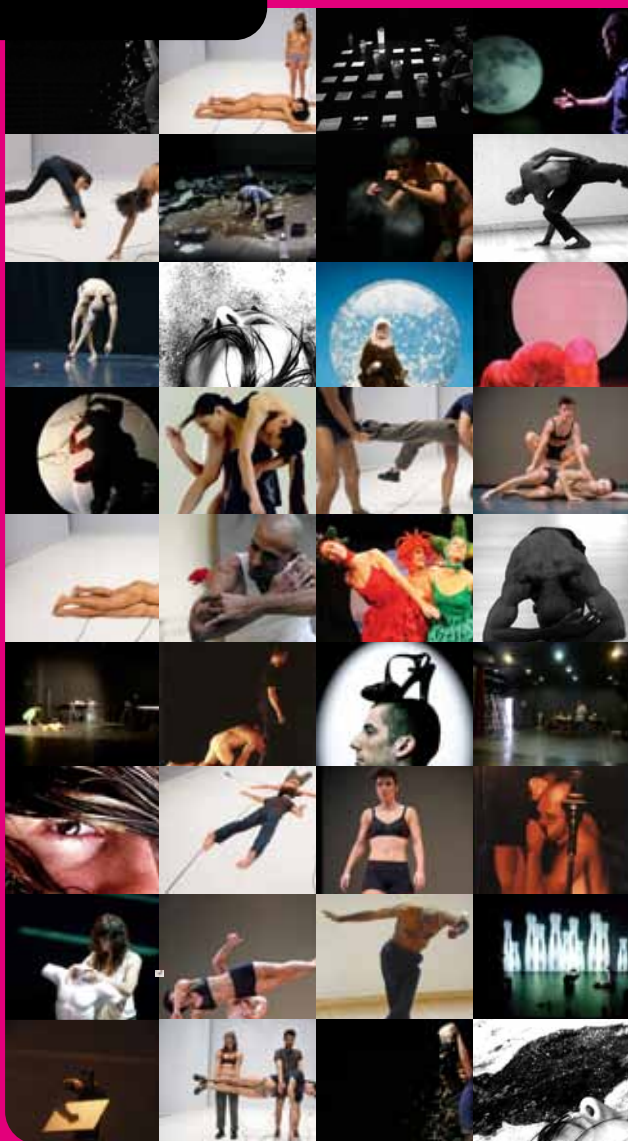
ANTZERKIA DANTZA 2010

Iraila
Urria
Azaroa

urte **20**
años

1986-2006

PREMIO MAX 2007
de las Nuevas Tendencias
PREMIO ERCILLA 2006
a la Mejor Labor Teatral



UDAZKENA 2010

ANTZERKIA DANTZA

Dirección / Zuzendaritza Laura Etxebarria

Programación / Egitaraua Luque Tagua

Prensa y difusión / Prentsa eta komunikazioa Marian Etxebarria

Administración / Administrazioa Bikoa

Jefe de sala / Areto arduraduna Gabo Punzo

Diseño gráfico / Diseinu grafikoa Ytantos

Traducción / Itzulpena Kalegana

ENTRADA 10€

20% descuento con carnet
Estudiante / Parado / Jubilado /
BBK 26 / Carnet Joven / Fnac /
EAB / ADDE / Kultura 18.

Reservas y venta de entradas:
En cajeros multiservicio BBK,
Tel 94 475 33 27, Internet o en
taquilla el día del espectáculo.

Todo los actos comienzan a las
20:00h, excepto aquellos
en que se indique lo contrario.
Reservas hasta las 19:30h.
No se permitirá la entrada
una vez comenzada la
representación.

50% DE DESCUENTO

En la compra de entradas para 5 espectáculos del trimestre.
(Oferta válida sólo en la taquilla del teatro)

%50EKO DESKONTUA

Hiruhileko 5 ikuskizunerako sarrereren erosketan.

(Eskaintza honek soilik antzoki-lehiatilan jasotzeko balio du)

SARRERA 10€

Karnetarekin %20ko beherapena
Ikaslea / Langabetua / Jubilatua /
BBK 26 / Gazte Txartela / Fnac /
EAB / ADDE / Kultura 18.

Erreserbak eta sarrereren salmenta:
BBK-ko orotako kutxazainetan,
Tel 94 475 33 27, Internet edota
leihatilan bertan emanaldi
bakoitzaren egunean.

Ekitaldi guztiak 20:00etan
hasiko dira, kontrakoa esaten
denean izan ezik.
Erreserbak 19:30ak arte.
Behin funtzioa hasi eta gero,
sartzea debekatua dago.

I Circuito
Iberoamericano
de la Red
de Teatros
Alternativos

URRIAH 2 / 3 DE OCTUBRE / 20:00 h. / DANZA
PEAÑO RABIOSO / Uruguay
"ATP" ** / Tamara Cubas

URRIAH 23 / 24 DE OCTUBRE / 20:00 h. / TEATRO
AGRUPACIÓN SEÑOR SERRANO / Barcelona
"Contra.Natura" * / Alex Ferrano

Festival
B.A.D. '10

URRIAH 29 / 31 DE OCTUBRE / 20:00 h. / DANZA
RADHOUANE EL MEDDEB / Túnez - Francia
29 oct: "Je danse et je vous en donne à bouffer" **
"Performance culinaria bailada"
31 oct: "Quelqu'un va danser..." **
Radhouane El Meddeb

Festival
B.A.D. '10

AZAROA 1 / 2 DE NOVIEMBRE / 20:00 h. / TEATRO
PAHO REVUELTAS - ENRIQUETA VEGA - NA GOMES Bilbao
"Calla y Come"
De Accidentes de Creación-Creador invitado: Sergi Faurtino

Festival
B.A.D. '10

AZAROA 3 / 4 DE NOVIEMBRE / 20:00 h. / DANZA
CIE. FRED BENDONGUÉ / Francia
"Instant" ** / Fred Bendongué

Danza
Garaikidearen
VI. Zirkuito
de Danza
Contemporánea

6 / 7 DE NOVIEMBRE / 20:00 h. / DANZA
PATKO MONTERO DANZA / Bilbao
"Carni di prima qualità" ***
Patko Montero - Patricia Fuentes

Danza
Garaikidearen
VI. Zirkuito
de Danza
Contemporánea

AZAROA 13 / 14 DE NOVIEMBRE / 20:00 h. / DANZA
EMBER - LAURA ARÍS - JORGE JAUREGUI Bilbao - Bruselas
"Impostura" *** / Laura Arís - Jorge Jáuregui

AZAROA 20 / 21 DE NOVIEMBRE / 20:00 h. / DANZA
COMPAGNIA FILA 13 - LINA CRUZ / Canadá
"Mindscapes-Soupe du jour" / Lina Cruz

Programa
Circuito de
Red Teatros
Alternativos

AZAROA 26 / 27 / 28 / DE NOVIEMBRE / 20:00 h. / TEATRO
MARINA WAINER / Madrid
"El cuerpo deshabitado" * / Marina Wainer

Programa
ARTEA / UPV-EHU

ABENDUA 11 / 12 DE DICIEMBRE / 20:00 h. / DANZA
SASÁ ASENTIC / Serbia
"My private biopolitics" ** / Sasâ Arentić

Danza
Garaikidearen
VI. Zirkuito
de Danza
Contemporánea

ABENDUA 18 / 19 DE DICIEMBRE / 18:00 h. / DANZA INFANTIL
LA DINAMIKA / Bilbao
"Animaliak" / Jon Ariño

* Estreno en Euskadi

** Estreno en el Estado

*** Estreno Absoluto

PERRO RABIOSO

Uruguay

Tamara Cubas

“ATP”

** Entreno en el Estado



Dirección y diseño de espacio escénico / Zuzendaritza eta eszena-espazioaren diseinua: **Tamara Cubas**; En escena / Eszeta-tokian: **Mariana Marchesano, Santiago Turenne, Miguel Jaime**; Arte sonoro y fotografía / Soinu-arte eta argazkia: **Francisco Lapetina**; Realización escenográfica / Eszena-errealizazioa: **Alejandro Roquero**; Diseño y comunicación / Diseinua eta komunikazioa: **Glott**; Producción / Produkzioa: **Perro Rabioso**.

ATP es una obra de danza contemporánea presentada a través de una serie de imágenes visuales y sonoras. 3 cuerpos realizan una serie de pruebas físicas, siguiendo instrucciones en común. El sonido es manipulado en directo a través de la captación de los sonidos que los cuerpos producen, devolviendo el universo sonoro de la obra.

ATP se pregunta sobre el porqué y desde dónde habitar la escena, el tiempo y el espacio. Cuando no tengo nada nuevo que decir, pero igualmente sigue teniendo sentido ocupar ese lugar.

“Todo discurso tiene la idea implícita o inconsciente de apuntar al otro como blanco, es decir, como objeto poseíble, transformable. No habría discurso sin esperanza, hablar es esperar.

Finalmente seguiré siempre diciendo lo mismo porque en el fondo el tema no es pertinente. Sea lo que fuere que elija como tema, aún en el caso de no lo hubiera, se trata de la práctica digresiva, el derecho a la digresión. Diré siempre lo mismo. Estará lo indirecto, que es del orden de lo ético. Se tratará de una ética.”

Roland Barthes

ATP ikusizko eta soinudun irudi sail baten bidez aurkeztu den dantza garaikidearen obra da. Hiru gorputzek zerbait ariketa fisiko egiten du, instrukzio jakin batzuen arabera mugituz hirurak batera. Soinua zuzenean manipulatu da, gorputzek sortzen dituzten hotsak antzeman ahala, obrari soinu-unibertsoa erantsiz.

Eszena, denbora eta espazioa zergatik eta nondik abiatuta hornitu, hori da ATP-ren galdera. Ezer berririk esateko ez daukadanean, baina leku hori okupatzeak zentzua berdinkituzten jarraitzen duenean.

“Diskurtso ororen ideia implizitu edo subkontzientea da beste jomugatzat hartzea, hots, hura objektu ukargarri, eraldagarritzat jotzea. Ez legoke diskurtsorik itxaropenik gabe, hitz egitea espero izatea da.

Azken batean gauza bera esaten jarraituko dut, sakonean gaia ez delako pertinetea. Dena delakoa aukeratu gaitzat, nahiz eta gairik ez balego ere, praktika digresiboa da, digresiorako eskubidea. Beti esanen dut gauza bera. Zeharkakoa izango da, zeina etikaren alorrekoa den. Izatez, etika izanen da.”

Roland Barthes



AGRUPACION SEÑOR SERRANO

Barcelona

Alex Serrano

“Contra.Natura”

* Estreno en Eurkadi



Dirección / Zuzendaritza: **Àlex Serrano**; Dramaturgia / Drama-
turgia: **Pau Palacios y Àlex Serrano**; Performers / Performancea:
Ester Forment, Diego Anido; Coreografía / Koreografia: **Ester
Forment**; Aplicación interactiva de vídeo / Bideo aplikazio elka-
rreagilea: **Martí Sánchez**; Ay. Dirección-Producción / Zuzendarit-
za-Ekoizpen Lag.: **Barbara Bloin**; Espacio / Espazioa: **Pau Vidal**;
Diseño iluminación y vestuario / Diseinua, argiztapena eta jan-
tziak: **Isabel Franco**; Creación musical / Sorkuntza musikala: **Se-
bastian García Ferro**; Realización del vídeo / Bideo errealizazioa:
Josep Maria Marimon; Fotografías / Argazkiak: **Vincenzo Rigo-
gliuso**; Asesores del proyecto / Proiektuko aholkulariak: **Víctor
Molina, Roberto Fratini**.

Una producción de Agrupación Señor Serrano / Agrupación Se-
ñor Serranoren ekoizpena. Con la colaboración de / Lankidetzan:
**Departament de Cultura i Mitjans de Comunicació EADC Gene-
ralitat de Catalunya, del Festival PNRM de Olot y L'Estruch de
Sabadell**.

*Con el apoyo de III Encuentros Magalia / III Magalia Topaketak
laguntzaile. Premio de Proyectos de Artes Escénicas Lleida 2007 /
Arte Eszenikoen Proiektuen Saria, Lleida 2007.*

La Naturaleza es irreductible, cambiante, indiferente; no actúa con ningún plan, simplemente se desarrolla. Nosotros, los humanos, hemos construido nuestra identidad como especie contra esa fuerza, con cultura. Intentamos superar nuestra ansiedad ante el poder borrador de la Naturaleza con una lucha constante contra el olvido. Pero todo ese esfuerzo es inútil, porque un día nada de nosotros quedará.

Así que imaginemos el final. Los dos últimos seres humanos del planeta, un hombre y una mujer. Estériles. Rodeados de toda la creación humana, de nuestros objetos, nuestras ideas. Y obsesionados con una sola cosa: transmitir a alguien toda esa creación para salvar a la humanidad del silencioso olvido del Cosmos. Transmitirla. Sí. Pero, ¿a quién?

Natura menperaezina, aldakorra, indiferentea da; ezelako planik gabe jokatzen du, garatu egiten da, eta kito. Guk, gizakiok, espezie moduan daukagun identitatea indar horren kontra eraiki dugu, kulturaz baliatuta. Naturaren botere ezabatzailearen aurrean sentitzen dugun antisietatea gainditzen saiatzen gara ahanzturaren kontra etengabe borrokatuz. Baina alferrik egiten dugu ahalegin hori guztia, zeren egun batean garenetik ezertxo ere ez baita geratuko.

Hartara, ba, imajina dezagun azkena. Planetako azken gizaki biak, gizon bat eta emakume bat. Antzuak. Giza sorkuntza guztiaz inguratutik, gure objektuez, gure ideiez. Eta gauza bakar batez obsesionaturik: sorkuntza hori guztia norbaiti transmititzeaz, gizadia Kosmosaren ahanztura isiletik salbatzeko. Transmititu. Bai. Baina, nori?



URRIAH 29 DE OCTUBRE / 20:00 h. / PERFORMANCE CULINARIA BAILADA

RADHOUANE EL MEDDEB

Túnez - Francia

"Je danse et je vous en donne à bouffer"

Radhouane El Meddeb

Festival
B.A.D. '10

** Entreno en el Estado



Concepción, coreografía e interpretación / Ideia, koreografía eta interpretaioa: **Radhouane El Meddeb**; Agradecimientos / Eskerrik asko: **Marie de Heaulme, Salia Sanou, y al Centre Nacional de la Dance**; Duración / Iraupena: **entre 1 h 30 min, y 2 h 15 min.** / **ordubete eta 30 minutu eta 2 ordu eta 15 minutu bitartean.**

En mi casa siempre he observado a mi madre y a mis tías mientras cocinan el couscous. Es nuestro plato nacional, que se prepara en todas las ocasiones: bodas, circuncisiones, duelos... Un mismo plato para todos los momentos importantes de la existencia. Siempre con una constante: el amor y la sensualidad que se pone en la preparación se convierten en algo sagrado y solemne, independiente de las circunstancias que provocan el encuentro.

A través de esta pieza estoy de nuevo inmerso en las cosas que amo: bailar y cocinar. Mientras manejo verduras, sémola, carne y especias doy rienda suelta a mi cuerpo para que regrese a la danza.

El título de la pieza, tan descriptivo, puede llevaros a imaginar en qué consiste ésta: preparo un couscous y bailo con toda la grandeza, la generosidad y la poesía de estas dos artes. Entre concentrado de tomate, calabacines, zanahorias y canela, un salto, una mirada, una suspensión, una ruptura de dirección. Entre sémola y chassés, el couscous se va haciendo a fuego lento.

Gurean beti erreparatu izan diet amari eta izebei couscousa egiten ari zirela. Jaki nazionala dugu, ospakizun guztietan prestatzen dena: ezteietan, zirkuntzizioetan, hiletetan,... Jaki bera bizitzako une garrantzitsu guztietarako. Beti ezaugarri honexekin: prestaketan jarritako maitasuna eta sentsualitate zerbait sakratu eta ospetsu bihurtzen dira, lagunak elkartzea eragin duten zirkunstantzietatik aparte.

Obra honen bidez, buru belarri sartuta jartzen naiz berriro gogoko ditudan lanak egiten: dantzatu eta janariak prestatu. Berdurak, semola, haragia eta espezieak maneatzeko ari naizela, gorputza askatzen dut berriro dantzara saltatzeko.

Obraren izenburuak, hain deskriptiboak izaki, lana zertan datzan antzematera eraman zaitzakete: couscousa prestatzen dut eta dantza dagit, arte bion handitasun, noblezia eta poesia guztiarekin. Tomate-kontzentratu, kalabazin, azenario, kanela eta horrelakoen artean nabilela, salto bat, begirada bat, aireratze bat, norabide-hauste bat. Semola eta chasseen artean, couscousa eginez doa su motelez.

URRIAH 31 DE OCTUBRE / 20:00 h. / DANZA

RADHOUANE EL MEDDEB

Túnez - Francia

“*Quelqu'un va danser...*”

Radhouane El Meddeb

Festival
B.A.D. '10

** Estreno en el Estado



Concepción, coreografía e interpretación / Ideia, koreografia eta interpretazioa: **Radhouane El Meddeb**; Colaboración artística / Lankidetzeta artistikoa: **Mathilde Monnier, Héra Fattoumi Deputy**; Texto y narración / Testua eta narrazioa: **Camille de Toledo**; Escenografía / Eszenografia: **Annie Tolleret**; Diseño de iluminación / Argiztapen Diseinua: **Xavier Lazarini**; Sonido / Soinua: **Stephan Gombert**; Vestuario / Jantziak: **Cidalia Da Costa**; Asesora coreográfica / Aholkulari koreografikoa: **Trisha Bauman**; Producción / Produkzioa: **La Compagnie de soi**. Coproducción / Koprodukzioa: **Rencontres chorégraphiques internationales de Seine-Saint-Denis / Centre chorégraphique national de Caen / Basse-Normandie - Théâtre de l'Agora, scène nationale d'Evry et de l'Essonne / Centre chorégraphique national de Montpellier Languedoc-Roussillon**; Con el apoyo de / Laguntzaileak: **Direction régionale des affaires culturelles d'Île de France -Ministère de la culture et de la communication, de Culturesfrance / Afrique et Caraïbes en créations Egoitzak and de l'association Beaumarchais**; Residencias de Creación en / Sorkuntza Egoitzak honako hauetan: **Arcal, the Théâtre de l'Agora, scène nationale d'Evry et de l'Essonne, the Centre chorégraphique national de Montpellier Languedoc-Roussillon and the Centre chorégraphique national de Caen/Basse-Normandie**; Con la colaboración de / Lankidetzan: **National centre of the Dance - Pantin (studios)**.

La danza siempre ha estado en mí. El deseo siempre ha seguido a la obsesión por bailar. En *Quelqu'un va danser...* quiero mostrar apasionadamente mi relación con el cuerpo y la danza, inspirándome en la vida real. Mi relación con la danza, porque es un campo donde todo puede ocurrir a la vez. La emoción no es estática, lo envuelve todo. Todo va a ser narcisista, pero estoy ahí para compartirlo. El objetivo de esta pieza sería llegar a una danza sin fin, enfebrecida, una vertiginosa relación con el movimiento, hasta la desaparición. Porque hago este trabajo para desaparecer.

Dantza beti izan da nire baitan. Desioak beti jarraitu dio dantzatzeko obsesioari. *Quelqu'un va danser* lanean... kartsuki erakutsi nahi dut gorputzarekin eta dantzarekin dudana erlazioa, bizitza errealean inspirazioa hartuta. Dantzarekin dudana lotura, dena batera gerta daitekeen eremua delako. Emozioa ez da estatikoa, dena bildu eta estaltzen du. Dena izango da narzisista, baina hortxe nago partaide izateko. Obra honen helburua, sututa, azkenik gabeko dantzara iristea litzateke, erlazio zorabagarria mugimenduarekin, desagertzeraino. Egin ere, desagertzeko baitagit lan hau.

PAKO REVUELTAS / ENRIQUETA VEGA / NA GOMES

Bilbao

De Accidentes de Creación-Creador

invitado: Sergi Faustino

“Calla y Come”



En escena / Eszenatokian: **Enriqueta Vega, Na Gomes, Pako Revueltas**; Ojo externo-contaminante / Kanpo-begi kutsatzailea: **Sergi Faústino**.

Esta pieza nace a partir del proyecto “**Accidentes para la creación 2010**” de *La Fundación Aretoa*, sin la cual no hubiera visto la luz / Pieza hau *La Fundación Aretoa*-ren “**Accidentes para la creación 2010**” proiektutik abiatuta sortu da, hura gabe ez baitzen jaioko.

Pieza de teatro que plantea varias preguntas y una sola certeza: *Nuestra gran fragilidad*.

Ingredientes:

Una actriz
Dos actores
1 kilo de Lentejas
Una mesa redonda
Dos kilos de azúcar
Tres kilos de fragilidad
Plumas
Café
Un chubasquero amarillo
Zanahorias
Una guitarra
Tres o cuatro dientes de ajo
Una sala de teatro
Un manojo de puerros
5 kilos de piedras
2 paquetes de Tabaco
Una bola de cristal
Un mariachi
Buen humor
Público
Pan.

Antzerki pieza honek zenbait galdera eta ziurtasun bakar bat planteatzen du: *gure ahultasun handia*.

Osagaiak:

Emakume antzezle bat
Gizonezko antzezle bi
Dilista kilo bat
Mahai biribil bat
Azukre kilo bi
Hiru kilo ahultasun
Lumak
Kafea
Hiru kapusai hori
Azenarioak
Gitarra bat
Hiru edo lau berakatz-atal
Antzoki areto bat
Porru sorta bat
5 kilo harri
Tabako pakete bi
Kristalezko bola bat
Mariachi bat
Umore ona
Publikoa
Ogia.

Hágase a fuego lento. O no.

Su-geldoan egin. Edo ez.



CIE. FRED BENDONGUÉ

Francia

Fred Bendongué

“Instant”

** Entreno en el Estado



Coreógrafo intérprete / Koreografo interpretatzailea: **Fred Bendongué**; Bailarina intérprete / Dantzari interpretatzailea: **Patricia Guannel**; Concepción y creación de escultura y vestuario / Eskulturaren eta jantzien asmatzaile eta sortzaile: **Malika Mihoubi**; Creación musical / Musika sortzaile: **Laurent Grappe**; Diseño de iluminación / Argiztapen diseinua: **Jérôme Tournayre**.

Dúo performance.

Un diálogo entre danza y escultura junto con la música de Jimi Hendrix.

Creación para la Biennale de la Danse de Lyon 2010.

Fred Bendongué presenta una música, un aire, una atmósfera de época que no se encuentra muy a menudo. Un ambiente que nos deja sentir el poder de elementos como los de una deconstrucción electroacústica en dirección hacia un lugar natural, un viento furioso donde suenan los truenos de cielos rotos.

En una pulsión final de vida, el cuerpo se hace más flexible, más ondulante, más polimorfo, al ritmo del paso del tiempo. Impregnados de esta vibración urbana, los bailarines crean su propio gesto, relajados y contenidos, dulces y explosivos, como si no hubiera un mañana...

Una danza única que recupera aquella leyenda que todavía recubre los muros de nuestros espacios vitales, Jimi Hendrix.

Performance duoa.

Dantza eta eskulturaren arteko elkarrizketa, Jimi Hendrix-en musikarekin batera.

Danse de Lyon 2010 Biennale-rako sorkuntza.

Fred Bendonguek garaiko musika, airea, giroa aurkezten digu, sarri aurkitzen ez dena. Halako giroa, non elementuen indarra sentiarazten digun, leku natural bateranzko deseraikuntza elektroakustikoa bezalako elementuen indarra, ortzi urratuen trumoi-hotsen arteko haize bortitza.

Bizitzako azken bulkada batean, gorputza malguago, zaluago, polimorfoago bihurtzen da, denbora-joanaren errit-mora. Hiri-bibrazio horretan murgilduta, dantzariak euren mugimendu propioa sortzen dute, erlaxatuta nahiz atezuan, lasai nahiz lehertzeko zorian, hurrengo egunik ez balego bezala...

Gure bizi-espazioen hesiak oraindik estaltzen dituen leyenda hura berreskuratzen duen dantza bakana. Jimi Hendrix.



AZAROAK 6 / 7 DE NOVIEMBRE / 20:00 h. / DANZA



NATXO MONTERO DANZA

Bilbao

Natxo Montero - Patricia Fuentes

“Carni di prima qualità”

*** Estreno Absoluto



Dirección artística / Zuzendaritza artistikoa: **Natxo Montero**;
Creación e interpretación / Sortzaile eta interpretatzaile: **Patricia Fuentes y Natxo Montero**; Iluminación / Argiztapena: **Natxo Montero_danza**; Fotografía / Argazkia: **Jesús Vallinas**; Producción / Produkzioa: **Teatro Mutante S.L.**; Colaboración / Lankidetzaz: **Centro Coreográfico La Gomera, Festival B Motion (Italia), Paso a 2, La Fundación-Bilbao, Programa de Residentes-La Caldera (Bcn)**; Proyecto subvencionado por / Proiektua subentzionatu duena: **Departamento de Cultura del Gobierno Vasco**; Agradecimientos a / Eskerrik asko honakooi: **Desi por estar ahí siempre, a la cuadrí, Nagore y Quique, y a los que han confiado en nosotros.**

La piel, la carne, el sonido y el movimiento, distintos elementos que interactúan desplazando la organización binaria entre hombre-mujer y las relaciones jerárquicas que se establecen.

En “Carni di prima qualità” el cuerpo se (des)organiza de otro modo: no hay género, sólo hay choques, roces, contacto, deslizamientos de piel a velocidades e intensidades distintas que generan movimiento y producen el sonido a través del contacto.

“Carni di prima qualità” habla de esos momentos y situaciones deseados y no deseados que nos suceden a todos en la vida.

“Carni di prima qualità” fue galardonada en la XXIII Edición del Certamen Coreográfico de Madrid en 2009 con el segundo premio, con una residencia en el Centro de Creación LA CALDERA –Barcelona y el primer premio según el Jurado CHOREOROAM (grupo de coreógrafos europeos presentes durante todo el Certamen). Compañía en Residencia de Creación en La Fundación - Bilbao / Octubre 2010.

Larruazala, haragia, soinua eta mugimendua, lau elementu desberdin elkarreraginean, gizona-emakumea antolamentu binarioa eta hortik sortzen diren erlazio hierarkikoak baztertera utziz.

“Carni di prima qualità” dantzan, gorputza beste era bateara (des)antolatzen da: ez dago jenerorik, baizik soilik talkak, igurtziak, kontaktua, larruazalaren irristadurak, mugimendua eragiten eta ukituaren bidez soinua sortzen duten abiadura eta intentsitate ezberdinetan.

“Carni di prima qualità” obrak bizitzan guztioi gertatzen zaizkigun une eta egoera desiratu eta ez desiratuez hitz egiten digu hain zuzen.

“Carni di prima qualità” ikuskizunak bigarren saria jaso zuen Madrileko Koreografia Lehiaketaren XXIIIgarren Edizioan, 2009an, Bartzelonako LA CALDERA Sorkuntza Zentroan egotaldi batekin, eta, CHOREOROAM Epaimahaikoen aburuz (Lehiaketa osoan zehar bertan egon ziren koreografo europarren taldea, berau) lehenengo saria. Bere Sorkuntza Egoitza Bilboko La Fundación-en duen Konpainia / 2010eko urria.



AZAROAK 13 / 14 DE NOVIEMBRE / 20:00 h. / DANZA

Dantza
Garaikidearen
VI. Zirkuito
de Danza
Contemporánea

EMBER - LAURA ARÍS - JORGE JÁUREGUI

BILBAO - BRUSELAS

Laura Arís - Jorge Jáuregui

“**Impostura**”

*** Estreno Absoluto



Dirección / Zuzendaritza: **Jorge Jáuregui Allue**; Creación & interpretación / Sorkuntza & interpretazioa: **Laura Arís Álvarez, Luciana Carlevaro**; Música original / Jatorrizko musika: **Luciana Carlevaro (Nubla), Ander Agudo**; Asistencias / Laguntzak: **Iñaki Azpillaga, Idoia Zabaleta**; Diseño de iluminación / Argiztapen diseinua: **Mingo Albir**; Diseño de sonido / Soinu diseinua: **Ander Agudo**; Vestuario / Jantziak: **Gimena González Busch**; Espacio escénico / Eszena-espazioa: **Ember**; Producción / Produkzioa: **Ember**; Colaboran / Laguntzaileak: **Malqueridas, Azala, Artium, L'Estruch, La Fundición-Bilbao**; Subvenciona: **Departamento de Cultura del Gobierno Vasco / Eusko Jaurlaritzako Kultura Saila**.

Las personas necesitamos ficciones para vivir. Inventamos y jugamos a creernos las invenciones de los otros.

Impostura plantea construir una ficción: una persona desaparece en su cuerpo.

Es un intento de descifrar y rescatar la memoria no sólo animal, sino vegetal y mineral que alberga nuestro cuerpo.

Inventamos un ritual diseñado para alcanzar este cuerpo primigenio.

Un viaje iniciático mediante el cual uno deje de ser uno para convertirse en alguien nuevo y poder trascender nuestro cuerpo social, ese cuerpo inventado y reinventado tantas veces.

En definitiva, un viaje hacia lo desconocido, hacia un cuerpo desconocido.

Tu cuerpo no es una palabra no mente ni tampoco dice la verdad.

(Margaret Atwood)

Gizakiok fikzioak behar ditugu bizi izateko. Guk geuk asmatzen ditugu eta beste batzuek asmatutakoak sinestera jolasten dugu.

Impostura dantzak fikzio bat eraikitzea planteatzen du: pertsona bat desagertu egiten da bere gorputzean.

Gure gorputzak daukan memoria, animaliarena ez ezik landare eta mineralarena, dezifratu eta berreskuratzeko saio bat da. Jatorrizko gorputz hori lortzeko diseinaturiko erritual bat asmatzen dugu.

Iniziazio-bidaia bat, zeinen bidez norberak norbera izateari uzten diogun nortasun berri bat hartzeko eta gure gizarte-gorputza, hainbatetan asmatu eta berrasmatua, gaingitu ahal izateko.

Azken batean, ezezaguneranzko bidaia bat, gorputz ezezaguneranzko bidaia.

Zure gorputza ez da berba bat, ez du gezurrik esaten, ezta egirik ere.

(Margaret Atwood)



COMPAGNIA FILA 13 - LINA CRUZ

Canadá

Lina Cruz

“Mindscapes-Soupe du jour”



Dirección artística y coreografía / Arte eta koreografia zuzendaria: **Lina Cruz**; Música, composición e interpretación en escena / Musika eta horren interpretatailea: **Philippe Noireaut**; Bailarines, intérpretes / Dantzari interpretatzaileak: **Elinor Fueter, Catherine Larocque, William Yong, Loïc Stafford, Soula Trougakos**; Vestuario y accesorios / Jantziak eta osagarriak: **Lina Cruz**; Iluminación / Argiztapena: **Hugo Valencia y Lina Cruz**; Director técnico de la compañía / Konpainiaren zuzendari teknikoa: **Hugo Valencia**; Fotografía / Argazkia: **Cécé**; Otras músicas en el espectáculo / Ikuskizunean sartzen diren bestelako musikak: citación del Agnus Dei del Réquiem (op 48) de Gabriel Fauré; citación del segundo movimiento de la sinfonía #7 (op. 92) de Ludwig-Van Beethoven / Gabriel Fauré-ren Réquiem (op 48) obrako Agnus Dei-ren aipamena; Ludwig-Van Beethoven-en #7 sinfoniaren (op. 92) bigarren mugimenduaren aipamena.

Patrocinios, subvenciones, colaboraciones / Babes, subentzio eta lankidetzak: Lina Cruz y Producciones Fila 13 agradecen el apoyo del Consejo de Artes y Letras de Quebec y también a su Programa de subvención para la circulación hacia el exterior de Quebec, así como al Consejo de Artes de Canadá y al Consejo de Artes de Montreal / Lina Cruz-ek eta Producciones Fila 13 etxeak Quebec-eko Arte eta Letren Kontseiluaren eta Montrealeko Arte Kontseiluaren laguntza eskertzen dute. Otros agradecimientos / Hurrengo hauei ere eskerrik asko: Siren Dream Factory, Small Mastering Studio, Jimmy Tanaka, Julien Grégoire, Hugo Valencia, Frédéric Salter, Laurent Boutéraon, Ariel Ifergan, Alexandre Frenette, Allen Solomon, Serena Fueter, Luce Botella, Barbara Gruezmacher, Javier Cruz, Denise Camara, Laura Etxebarria y los equipos de La Fundación y del Museo ARTIUM.

¿Cómo traducir el título de la obra Mindscapes/Soupe du Jour? Se puede decir, sin duda alguna, que se trata una vez más de una obra nacida de una imaginación desenfrenada. La firma coreográfica de Lina Cruz es considerada como extremadamente singular y termina siempre, de una forma o de otra, por estar al margen de las corrientes del momento. ¿Por qué? Porque el trabajo de Lina Cruz no tiene censura estética. El objetivo es crear libremente paisajes imaginarios alrededor del elemento "danza". Se puede decir entonces que la coreógrafa trabaja con gran libertad, mezclando estilos diversos y elementos teatrales. A las formas hiperestilizadas se junta una ambigüedad a nivel del gesto y de la estética del conjunto, creando personajes extraños e imágenes sutilmente jocosas y, al mismo tiempo, perturbadoras. Otro aspecto importante de esta obra es la integración de un músico al concepto global y la participación de los bailarines en la música. El resultado es un trabajo vivaz, cautivador y de gran originalidad.

Zelan itzuli Mindscapes/Soupe Tour obraren izenburua? Ez bairik gabe esan daiteke oraingoan ere galgarik gabeko irudimenetik sorturiko obra dugula. Lina Cruz-en sinadura koreografikoa zeharo bakantzat hartuta dago, beti bukatzen delako, era batera edo bestera, egungo korronteez kanpo. Zer dela-eta? Lina Cruz-en lanak ez duelako zentsura estetikorik. Zera du helburu: "dantza" osagaiaren inguruan irudimenezko paisaiak askatasunez sortzea. Esan daiteke, beraz, emakume koreografo honek askatasun handiz egiten duela lan, estilo ezberdinak eta antzerki osagaiak elkarrekin nahasiz. Forma hiper-estilizatuei zeinuaren eta estetika osoaren anbiguotasuna gehitzen zaie, pertsonaia bitxiak eta irudi sotilki irigarriak eta aldi berean asaldagarriak sortuz. Obra honen beste gauza garrantzitsu bat da kontzeptu globalari musikari bat eransten zaiola eta dantzariak dihardutela musikarekin batean. Eraitza, horrela, bizitasun, erakargarritasun eta orijinaltasun handiko lana da.



AZAROAK 26 / 27 / 28 DE NOVIEMBRE / 20:00 h. / TEATRO

Programa
Circuito de
Red Teatros
Alternativos

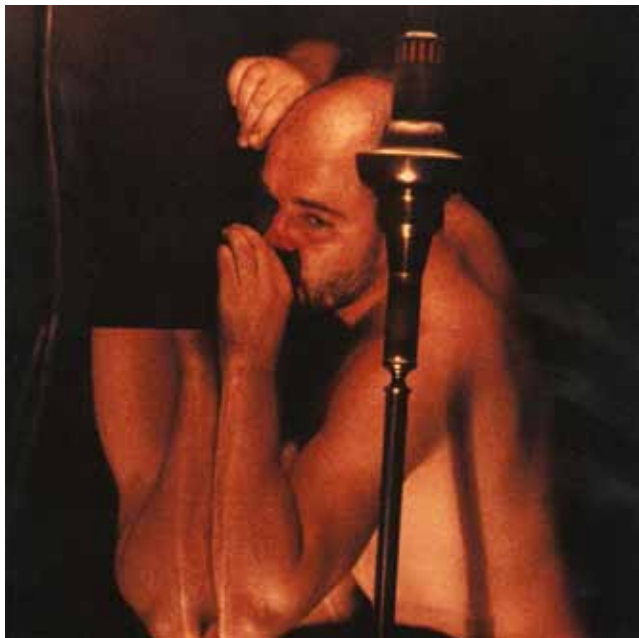
MARINA WAINER

Madrid

Marina Wainer

“El cuerpo deshabitado”

* Estreno en Euskadi



Interpretas / Interpretatzaileak: **Daniel Abreu, Laura González, José Luis Mosquera, David Picazo**; Texto y dirección / Testua eta zuzendaritza: **Marina Wainer**; Ayudante de dirección / Zuzendaritza-laguntzailea: **Mar Pina Molina**; Edición de sonido / Soinu edizioa: **José Gómez**; Técnica de luces / Argi teknika: **Paloma Parra**.

“Disección del estupor, autopsia de una tetera o anatomía de la confusión;” en todo caso, fragmentos rotos de un puzzle que, de resolverse, tampoco contestaría nada....

La historia se ha roto.

El loco cuerdo vuelve loco al sano y lo que desespera es la ausencia de motivo.

Cuando se vive en el horror, toda esperanza figurativa se desvanece.

Toda certeza cae, el suelo mismo cae.

Y al final de la caída, espera el falso fondo de las chisteras de los timadores...

“Harriduraren diseekzioa, teontziaren autopsia edota nahasmenaren anatomia”;

edozein kasutan ere,... nahiz eta soluzioa aurkitu, ezer erantzungo ez lukeen puzzle baten zati hautsiak...

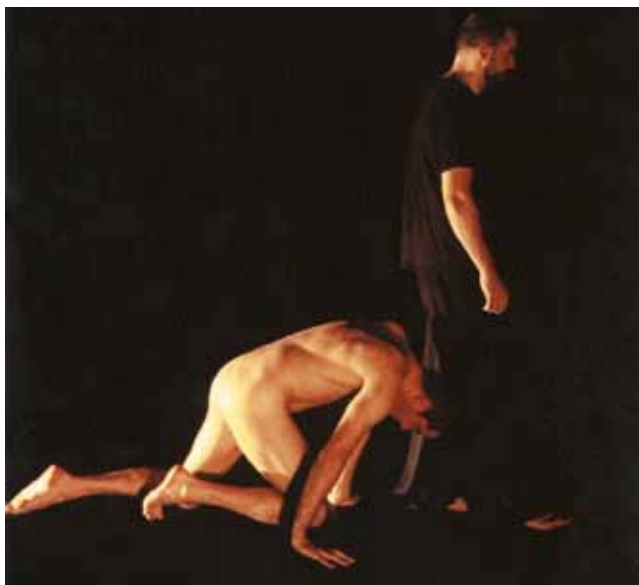
Historia hautsi egin da.

Ero zentzudunak sanao erortzen du, eta etsipena eragiten duena motiborik eza da.

Bat izuaren barrenean bizi denean, edozein itxaropen figuratibo itzali egiten da.

Ziurtasun oro erortzen da, zorua bera erortzen da.

Eta erorketaren bukaeran, iruzurgileen kapelen hondo aizuna daukazu zain...



SASA ASENTIC

Serbia

Sasa Arentic

“My private biopolitics”

** Entreno en el Estado



Autor e intérprete / Autorea eta interpretatzailea: **Saša Aentić**; Asistente / Laguntzailea: **Olivera Kovačević-Crnjanski**; Soporte teórico y dramaturgia / Berme teorikoa eta dramaturgia: **Ana Vujanović**; Apoyos / Sostenguak: *ha tenido una coproducción del Centro Nacional de la danza de París, Apoyo de investigación en Residencia (Theorem Dance residencies), y ha sido creada gracias a la preparación de dramaturgias interdisciplinares de THE FaMa en Belgrado (Serbia) y Dubrovnik (Croacia). La performance está apoyada por DanceWEB (con el soporte del Cultural Programme 2000 of the European Union en el marco de danceWEB Europe) / Parisko Dantza Zentro Nazionalaren koprodukzio bat eduki du, Egoitzako ikerketaren laguntza (Theorem Dance residencies), eta Belgradoko (Serbia) eta Dubrovnikako (Kroazia) THE FaMa-ren disziplinarteko dramaturgien prestakuntzari esker sortua izan da. Performanceak DanceWEB-en laguntza du (Cultural Programme 2000 of the European Union-en babesarekin, danceWEB Europe-ren esparruan).*

ARTEA (Investigación y creación Escénica, (www.arte-a.org)) propone a la Universidad del País Vasco (UPV-EHU) la organización de una experiencia en tres partes: 1- Conferencia de Ana Vujanović, 2- Performance “*My private biopolitics*”, del artista serbio Saša Asentić y la teórica Ana Vujanović, 3- Taller, con Saša Asentić y Ana Vujanović. Bajo conceptos como bio-política y bio-poder, Asentić y Vujanović articulan sus preguntas sobre la fundación de la danza contemporánea en los países del Este europeo y su relación con la transición política del comunismo a la democracia.

La performance *My private biopolitics* de Saša Asentić (2007) se concibió desde el principio como una investigación abierta en el ámbito de la danza-performance en el contexto del periodo de transición del Este Europeo. Surge de un proyecto de investigación teórico-práctico llamado *Indigo Dance* en el que participaron varias personas (el propio Saša Asentić, la bailarina y coreógrafa Olivera Kovačević - Crnjanski, la teórica y dramaturga Ana Vujanović entre otros) y que se desarrolló en diferentes formatos: además de la performance escénica existe también una presentación en CD llamada *Bal-Can-Can Susie Dance* y la instalación de archivo-vídeo histórico *Tiger's Leap into the Past* y *Recycle Bin*.

ARTEAK (Ikerketa eta sor-kuntza Eszenikoa, (www.arte-a.org)) Euskal Herriko Unibertsitateari (EHU) esperimentzia bat hiru partetan antolatzea proposatzen dio: 1) Ana Vujanović-en Hitzaldia, 2) “*My private biopolitics*” Performancea, Saša Asentić artista serbiarrarena eta Ana Vujanović teoriarariarena, 3) Tailerra, Saša Asentić eta Ana Vujanovićekin. Bio-politika eta bio-boterea bezalako kontzeptuekin, Asentić eta Vujanovićek galderak taxutzen dituzte Europa ekialdeko herrialdeetako gaur egungo dantzaz eta horrek komunismotik demokraziarako trantsizio politikoarekin duen zerikusiaz.

Saša Asentićen *My private biopolitics* performancea (2007) Europa Ekialdearen trantsizio aldiaren testuinguruko dantza-performancearen eremuan irekitako ikerketa gisa bururatu zen hasiera-hasieratik. *Indigo Dance* ikerketa proiektu teoriko-praktiko batetik sortua da, non zenbait lagunek parte hartu zuten (Saša Asentićek berak, Olivera Kovačević-Crnjanski dantzari eta koreografoak, Ana Vujanović teorilari eta dramaturgoak, besteak beste), formatu ezberdinetan burutua: performance eszenikoaz gainera, bada CD batean egindako aurkezpen bat, *Bal-Can-Can Susie Dance* izenekoa, baita *Tiger's Leap into the Past* eta *Recycle Bin* artxibo-bideo historikoaren instalazioa ere.



ABENDUAK 18 / 19 DE DICIEMBRE / 18:00 h. / DANZA INFANTIL

Dantza
Garaikidearen
VI. Zirkuito
de Danza
Contemporánea

LA DINAMIKA

Bilbao

Jon Ariño

“Animaliak”



Idea y guión original / Jatorrizko ideia eta gidoia: **Eguzki Zubia y Begoña Krego (La dinámica)**; Intérpretes / Interpretatzaile: **Pilar Andrés, Eguzki Zubia, Bego Krego**; Dirección / Zuzendari: **Jon Ariño**; Coreografía / Koreografia: **Begoña Krego**; Asistente coreografía / Koreografia laguntzaile: **Blanca Arrieta**; Músico / Musikari: **Santi Ahedo**; Vestuario / Jantziak: **Mayda Zabala**; Iluminación / Argiztapena: **Nick Burge**; Producción / Ekoizpena: **Portal71**; Distribución / Banaketa: **Larrua Creaciones S.L.**; Agradecimientos / Eskerrik asko: **Itxaso Zubia, Irene Leize**.

Un Círculo, la tierra.
El magma líquido, un sonido.
El Big BanG., el gran comienzo de un fantástico viaje.
Bailan las flores,
Bailan las plantas, bailan los animales, gusanos y otras criaturas.
Todo se mueve, se transforma a cada instante.
Un mundo emocionante y divertido.
De la mano de nuestros personajes, a través de la Danza y de la poética escénica nos adentramos en el paraíso perdido.

Zirkulu bat, lurra
Magma likidoa, hots bat.
Big BanG., bidaia fantastiko baten hasiera.
Loreak dantzan,
Landareak dantzan, animaliak dantzan,
harrak eta beste izaki batzuk dantzan.
Dena mugitzen, une bakoitzean eraldatzen ari da.
Mundu hunkigarri eta alaia.
Gure pertsonaien eskutik, dantzaren eta eszena-poetikaren bitartez
Paradisu galduan murgiltzera goaz.



NUEVAS PRODUCCIONES PROPUESTAS

RESIDENCIAS DE CREACIÓN

La Fundación, como Centro de Recursos, y en relación con los procesos de investigación, creación y producción, conecta con la necesidad de las compañías de disponer de un espacio de trabajo para llevar a cabo las diversas fases de la realización de una pieza artística.

Para ello, oferta un espacio escénico, que además, podría ser, al final del proceso, el lugar de estreno de la pieza creada.

Las modalidades son:

- Residencia - espacio de trabajo
- Residencia técnica, con espacio de trabajo y equipamiento técnico
- Residencia técnica + estreno

Los interesados presentan proyecto para su estudio y posible admisión.

Por otro lado, interesada en desarrollar la conexión con las diferentes audiencias y otros profesionales, La Fundación plantea la Residencia como una herramienta de acercamiento que tienda puentes entre estos procesos creativos, los artistas invitados, los artistas locales y toda persona interesada en conocer más de cerca el entramado de la puesta en marcha y puesta en escena de una nueva creación y su dramaturgia.

SORKUNTZAKO EGOITZAK

La Fundación-ek, Baliabide Zentro gisa eta ikerketa, sorkuntza eta produkzio prozesuei dagokienez, ongi konektatzen du konpainiek duten lanleku bat edukitzeko premiarekin, bertan pieza artistikoa egiteak suposatzen dituen fase ezberdinak burutzeko.

Horretarako, antzez-leku bat eskaintzen du, zeina, gainera, prozesuaren amaieran, sorturiko pieza estreinatzeko leku ere izan litekeen.

Modalitateak honakoak dira:

- Egoitza - lanlekua
- Egoitza teknikoa, lanlekuarekin eta ekipamendu teknikoarekin.
- Egoitza teknikoa + estreina

Interesatuak proiektua aurkezten dute, aztertua eta agian onartua izan dadin.

Bestalde, La Fundación-ek, entzuleria ezberdinekin eta beste profesional batzuekin lotura areagotzeko interesa duelarik, Egoitza elementu ezberdinak hurbiltzeko erreminta gisa planteatzen du, hau da, sortze-prozesu horiek, artista gonbidatuak, tokiko artistak eta, gainera, sorkuntza berri bat eta beraren dramaturgia abiarazteak eta eszenan jartzeak duen bilbadura ezagutzeko interesa duten guztiak elkarrengana gerturatzeko erreminta gisa.

ESTAS

BERRIAK 2010

ACCIDENTES PARA LA CREACIÓN

Tinto de Verano 2010 transita por caminos nuevos.

Un banco de pruebas para la creación escénica. Un "laboratorio" de accidentes artísticos, donde las líneas a seguir dependerán de los propios participantes y de los materiales que aporten, y que jugarán con estos elementos:

- un tiempo breve de encuentro: 2 semanas.
- un espacio de investigación: la Sala de trabajo.
- el intercambio: el equipo y el/la invitado/a
- un espacio de exhibición: La Fundición
- una idea, que surge de-desde-entre el grupo de creadores locales junto con la figura del creador invitado.

ACCIDENTES PARA LA CREACIÓN, ponen al alcance de un equipo local la presencia y disponibilidad de una figura externa, ajena a sus trayectorias, destacada en el panorama de la creación estatal, "alguien en el que siempre habían pensado, pero que nunca pudo ser", que jugará el papel de catalizador y ojo externo del proceso. Una oportunidad cuasi "accidental".

Fases:

- presentaciones interpersonales vía e-mail
- intercambio de ideas vía e-mail
- desarrollo del material vía e-mail
- todo el equipo se encuentra en el espacio de trabajo durante dos semanas
- la presentación pública de los "accidentes" se hace en el mes de Junio, en el programa TINTO DE VERANO 2010.

SORKUNTZARAKO TEAK

AKZIDEN-TEAK

Txotx Ekainean 2010 programa bide berrietan barna dabil.

Sorkuntza eszenikorako proba banku bat da. Akzidente artistikoen "laborategi" bat, non jarraitu beharreko ildoak parte-hartzaileen euren eta eurek ekarritako materialen mende egongo diren, eta non honako elementuekin jokatu duten:

- elkarrekin egoteko denbora laburra: 2 aste.
- ikerkuntzarako leku bat: langela.
- hartu-emana: taldeak eta gonbidatuak.
- Erakusketa leku bat: La Fundición
- tokiko sortzaileen taldearengandik eta taldekideen artean, sortzaile ospetsuarekin batera, sortzen da ideia bat.

SORKUNTZARAKO AKZIDEN-TEEK, Tokiko talde baten eskueran jartzen dituzte haien ibilbidetik aparte dagoen kanpoko famatu baten presentzia eta baliabidea. Pertsona hori, Estatuko sorkuntzan garrantzi handikoa izango da, "taldekideek beti beragan pentsatu izan duten, baina inoiz hurbilera ekartzerik izan ez duten norbait", prozesuaren katalizatzaile eta kanpoko begi-papera jokatu duena. Aukera "kuasi-akzidental" bat.

Faseak:

- pertsonarteko aurkezpenak e-postaz
- ideia-trukea e-postaz
- material-garapena e-postaz
- talde osoa lanlekuan izango da bi astez
- "akzidenteen aurkezpen publikoa Ekainean egingo da, TXOTX EKAI-NEAN 2010 programan.

OTRAS ACTIVIDADES BESTE JARDUERA BATZUK

CONVERSACIONES CON: SOLASALDIAK HONAKO HAUEKIN:

Alex Serrano

Radhouane el Meddeb

Fred Bendongué

Lina Cruz

Marina Wainer

Sasâ Asentíc

Tras la primera función en cada caso.

Lehenengo emankizunaren ostean kasu bakoitzean.

COMPAÑÍA EN RESIDENCIA DE CREACIÓN EN LA FUNDICION: SORKUNTZA EGOITZA LA FUNDICIÓN-EN DUEN KONPAINIA:

Urria 2010. Natxo Montero Danza. Octubre 2010.

MUSEO ARTIUM MUSEOA:

**Presentación de Compagnia Fila 13, Lina Cruz-en aurkezpena
Azaroak 18 de noviembre**

Festival
B.A.D. '10

PRESENTACIÓN DE RESIDENCIAS EGOITZAKO LANEN AURKEZPENA

Urriak 26 de octubre - 17,30h

13 Días | Arte y Cuerpo | Santander - Pamplona

13 Egun | Artea eta Gorputza | Santander – Iruñea

El proyecto TRÍO Audiovisual es una relectura de la obra Trío A (1966) de la bailarina Yvonne Rainer en el que se usará software de rastreo de movimiento y edición de imagen en tiempo real (VVVV). Trabajaremos en la exploración de un lenguaje humano-digital a partir de una obra ya existente.

Se llevará a cabo en carácter de Residencia dentro del “Programa Artistas en Residencia 2010 - Bilbaoescena”, bajo la dirección de Itsaso Iribarren Muñoz.

TRÍO Audiovisual proiektua Ivonne Rainer dantzariaren Trío A (1966) obraren berrirakurketa bat da, zeinetan mugimendua azterkatzeko softwarea eta denbora errealeko irudi-edizioa (VVVV) erabiliko den. Giza lengoia digitala ikertzen jardungo dugu aurretik egindako lan batetik abiatuta.

Egoitzako Lan gisara burutuko da, “Egoitzako Artisten Programa 2010 - Bilbaoescena” barruan, Itsaso Iribarren Muñoz-en gidaritzapean.

Idea y realización / Ideia eta errealizazioa: **Itsaso Iribarren, Germán de la Riva**; Interpretación / Interpretazioa: **Germán de la Riva**; Planteamiento artístico y realización tecnológica / Planteamendu artistikoa eta errealizazio teknologikoa: **Patxi Araujo**.



2010

1. IDOIA ZABALETA-ANTONIO TAGLIARINI, Vitoria-Gasteiz - Roma;
2. Cía NOMADA-ROBERTO TORRES, Santa Cruz de Tenerife;
3. GERMAN JAUREGUI, Bilbao-Bruselas;
4. CHEVERE TEATRO, Santiago de Compostela;
5. ANDREI ANDRIANOV-OLEG SOULIMENHO, Viena;
6. EL PONT FLOTANT, Valencia;
7. OLATZ DE ANDRES, Bilbao;
8. PROJECTS IN MOVEMENT, Madrid;
9. BEATRIZ GAZQUEZ, Bilbao;
10. CÍA. 96°, Barcelona;
11. LOSQUEQUEDAN, Valencia;
12. CÍA. 7273, Ginebra;
13. PAHO REVUELTAS - ENRIQUETA VEGA - NA GOMES, Bilbao "Creador invitado: Sergi Faurtino";
14. MARIA IBARRETKE - JORGE LASTRA - IZASKUN SANTAMARIA, Bilbao "Creadora invitada: Sonia Gómez"

**TU OPINIÓN NOS INTERESA.
CUENTANOS /**

**ZURE IRITZIA INTERESATZEN ZAIGU.
KONTAIGUZU:
lafundicionbilbao.blogspot.com**

**Si quieres recibir información, déjanos tu e-mail
y/o tu dirección postal.**

**Informazio gehiago jaso nahi izanez gero, zure
emaila edota zure posta helbidea utzi iezaiguzu.**

urte **20**
años

1986·2006

PREMIO MAX 2007
de las Nuevas Tendencias

PREMIO ERCILLA 2006
a la Mejor Labor Teatral

subvenciona dirulanguntza



colabora laguntza

bbk²



artea



metro bilbao



TARIMA
logística del espectáculo

asociada a parte hartzen du

